

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# قرآن‌تدریس

سوره مبارکه مزمل

مرکز قرآن و عترت حوزه علوم اسلامی دانشگاهیان

نهاد نمایندگی مقام معظم رهبری در دانشگاهها

## فرایند تدبیر سوره‌ی مبارکه‌ی مزمول

**بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**

يَا أَيُّهُ الْمُرْسَلُونَ قُمُّ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ۝ بِنَصْفِهِ أَوْ انْقُضْ مِنْهُ قَلِيلًا ۝ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَثَّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ۝  
 إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ۝ إِنَّ نَاسَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ طَمَاءً وَأَقْوَمُ بَقِيلًا ۝ إِنَّ لَكَ فِي الْأَنْهَارِ سَبَّاحًا طَوِيلًا ۝  
 وَإِذْ كُرِّ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَثَّلِ الْيَمَّةَ تَبَثَّلًا ۝ أَرَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخَذَهُ وَكِيلًا ۝ وَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ  
 وَاهْجُرْ هُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ۝ وَذَرِّيْ وَالْمُكَذِّبِينَ أُولَى النَّعْمَةِ وَمَهْلِمْ قَلِيلًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ آنَّكَالًا وَجَهِيمًا ۝ وَطَعَامًا ذَا  
 غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ۝ يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلًا ۝ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا  
 شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فَرْعَوْنَ رَسُولًا ۝ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخْذَنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ۝ كَيْفَ تَشْكُونَ  
 إِنْ كَفَرُ شَعْمَ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوَلْدَانَ شَيْبًا ۝ السَّمَاءُ مُنْفَطَرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُمْ مَفْعُولًا ۝ إِنَّ هَذِهِ تَذَكِّرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ  
 سَبِيلًا ۝ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكُمْ تَكُونُمُ أَذْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِّ اللَّيْلِ وَنَصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَابِقَهُ مِنَ الَّذِينَ مَمْلُكُوَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ  
 عَلِمَ أَنَّ لَنْ تُخْصُّهُ مَقْتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرُرُوا وَامَّا تَيْسِرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَىٰ وَآخْرُونَ  
 يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخْرُونَ يَهْتَاجُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقْرُرُوا وَامَّا تَيْسِرَ مِنْهُ وَآتِيْمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا  
 الْزَّكَاةَ وَأَقِرْضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تَنْكِدُمُوا إِلَّا نَفْسُكُمْ مِنْ حَيْرٍ تَجْدُوْهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ حَمْدًا وَأَعْظَمُ أَجْرًا  
 وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝

### بخش اول: معانی لغات سوره

مزمول (زمول): جامه خواب به خود پیچیده. (کلمه "زمول" در اصل "متزمول" بوده)	وطا: ثبات و اثر. (وطاء زمین: قدم نهادن بر زمین)
آقوم قيلا: پابر جا تر است در گفتار.	سبح: دویدن و تند راه رفتن در آب.
اذکر: یاد کن.	اذکر: یاد کن.
تبتل: قطع رابطه کن، کناره گیری کن.	تبتل: قطع رابطه کن، کناره گیری کن.
واسبیر: و صبر کن.	واسبیر: و صبر کن.
اهجُر (هجر): فاصله بگیر، جدا و دور شو.	اهجُر (هجر): فاصله بگیر، جدا و دور شو.
ذرني (وذر): واگذار مرا	ذرني (وذر): واگذار مرا
مُكَذِّب: تکذیب کننده.	مُكَذِّب: تکذیب کننده.
أُولَى النَّعْمَةِ: صاحبان نعمت، نعمت زدگان مرفة.	أُولَى النَّعْمَةِ: صاحبان نعمت، نعمت زدگان مرفة.
مهل: مهلت ده.	مهل: مهلت ده.

َفَمَنْ شَاءَ: پس هر که بخواهد.  
 إِتَّخَذَ (آخذ): گرفت، بگیرد  
 يَعْلَمُ: می داند.  
 تَقْوُمُ (قَوْم): بر می خیزی  
 آدنی مِنْ ثَلَثَى (ذُلُّو): نزدیک به دو مثلث، نزدیک به دو سوم،  
 ثَلَثَى.  
 يُقَدِّرُ: اندازه گیری می کند، مقدار می کند، تعیین می کند  
 «يعنى خدا حساب شب و روز را دارد ولی شما قادر نیستید».  
 لَنْ تُحصُّوا (حصی): هرگز نمی توانید حساب را داشته باشد.  
 احصاء: دست آوردن و احاطه یافتن به مقدار هر چیز، و  
 تعداد آن)  
 تَابَ (تَوَبَ): توبه کرد، رو کرد.  
 إِقْرَأْهَا: بخوانید.  
 مَا تَيْسَرَ: آنچه میسر است.  
 سَيَكُونُ: به زودی خواهد شد.  
 مَرْضَى: بیماران. (جمع مَرْضَى)  
 اخْرَوْنَ: دیگران.  
 يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْض: سفر می کنند در زمین.  
 يَتَّسَعُونَ (بغى): طلب می کنند، می جویند.  
 يُقَاتِلُونَ: جنگ می کنند.  
 أَقْيمُوا (قَوْم): پا دارید.  
 اُتُوا (آتی): بدھید.  
 أَقْرَضُوا: قرض دهید.  
 مَا تُقَدِّمُوا: آنچه پیش بفرستید.  
 تَجَدُّوا (وَجَدُ): می یابید.  
 أَعْظَمَ أَجْرًا: بزرگتر در باداش.  
 إِسْتَغْفِرُوا (غَفَر): طلب آمرزش کنید.  
 غُور: بسیار آمرزنده

لَكَيْنا: نزد ما.  
 آنکال: زنجیرها، طناب پابند حیوان و آهن لجام آن. (جمع نِكل)

جَحِيم: آتش زبانه کشیده (کلمه "جَحِيم" به معنای شدت زبانه کشی آتش است، و جَحِيم هم به این مناسبت اطلاق شده است.)

غَصَه: تردد لقمه در حلق

طَعَامًاً ذَاغِصَه: غذاي گلو گير، غذايی که در گلو گير کند  
 تَرْجُفٌ: می لرزد. (رجف:اضطراب شدید)

كَانَتِ الْجِبَال: می شوند به کوه ها.

كَشِيب: تل ریگ، شن های متراکم.  
 مَهْبَل: کشیده.

أَرْسَلْنَا إِلَيْكُم: فرستادیم به سوی شما.  
 كَمَا: به طوری که.

أَخَدَنَا (آخذ): گرفتیم  
 وَبَيْل: سخت و سنگین.

كَيْفَ تَتَّقُونَ (وَقَى): چگونه نگه می دارید، چگونه حفظ می کنید.

إِنْ كَفَرَتُمْ: اگر کافر شدید.  
 يَجْعَلُ: قرار می دهد.

وَلِدَان: کودکان. (جمع وَلَد)  
 شَيْب: پیران. (جمع أَشَيْب)

يَوْمًا يَجْعَلُ الْوَلِدَانَ شَيْيَا: روزی که کودکان را پیر می کند  
 كَنَاهِي از شدت و سختی روز قیامت

مُنْفَطِر: شکافته، ترک خورده.  
 كَانَ وَعْدَهُ مَفْعُولًا: وعده او شدنی است.

تَدْكِرَه: پند دادن، عبرت. به معنای هر هشداری است که آدمی با دیدن و یا شنیدن آن الگویی می گیرد که عمل خود را طبق آن انجام دهد.

## بخش دوم: توضیح مختصر و ترجمه پیوسته آیات

### یا آیه‌ای المُزَمِّلُ ﴿١﴾

**ترجمه پیوسته:** ای جامهٔ خواب به خود پیچیده

**توضیحات:** از ظاهر این جمله بر می‌آید در آن ساعتی که این سوره نازل می‌شده آن جناب جامه‌ای را به خود پیچیده بوده، از این جهت به "مزمل" مورد خطاب قرار گرفته.

این را بدان جهت گفتیم که کسانی خیال نکنند این خطاب جنبهٔ توبیخ و یا تحسین دارد، بله ممکن است از سباق آیات استفاده شود که گویا آن جناب در مقابل دعوتش مورد استهزا و اذیت قرار گرفته، و برای خاطر خدا اندوهناک شده، و برای دفع غم و اندوه خود جامه‌ای به خود پیچیده تا لحظه‌ای استراحت کند، در این هنگام خطاب شده که ای جامه به خود پیچیده بر خیز، نماز شب بخوان و در برابر آنچه به تو می‌گویند صبر کن.

### قُمُّ اللَّيْلِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾ إِنْصَفْهُ أَوْ انْقُضْهُ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾ أَوْ زَدْ عَلَيْهِ وَرَقِّلْ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾

**ترجمه پیوسته:** شب را – جز اندکی – به پا خیز. نیمی از شب را یا اگر خواستی اندکی از نیمه بکاه. یا اندکی بر نیمه بیفزای و قرآن را پی در پی و شمرده بخوان.

**توضیحات:** از ظاهر سیاق بر می‌آید که جملهٔ إِنْصَفْهُ أَوْ انْقُضْهُ مِنْهُ قَلِيلًا أَوْ زَدْ عَلَيْهِ، بدل باشد از جملهٔ اللَّيْلِ إِلَّا قَلِيلًا، که متعلق تکلیف "قم" است، و دو ضمیر "منه" و "علیه" به کلمهٔ "نصف" و "ضمیر در" "نصفه" به کلمهٔ "لیل" بر می‌گردد، و این تردید بین سه امر تردید تغییر است، می‌خواهد بفرماید: مخیری بین اینکه درست نیمی از شب را زنده بداری، و یا کمتر از نصف، و یا کمی بیشتر از آن را.

**وَرَقِّلْ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا**، "ترتیل قرآن" به معنای تلاوت آن است به نحوی که حروف پشت سر هم آن روشن و جدای از هم بگوش شنونده برسد، و این جمله عطف است بر جملهٔ قُمُّ اللَّيْلَ.

### إِنَّا سَنُّقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ﴿٥﴾

**ترجمه پیوسته:** که به زودی ما گفتاری گرانبار را که دریافت حقایق آن دشوار و پایداری بر دستوراتش سخت است بر تو القا می‌کنیم.

**توضیحات:** منظور از "قول ثقيل" همین قرآن عظیم است، قرآن کریم که کلام الهی است از حیث فهم معنایش ثقيل است برای اینکه کلامی الهی است که پیامبر آن را از ساحت عظمت و کبریایی گرفته، و معلوم است چنین کلامی را نمی‌فهمد مگر نفوس طاهر از هر پلیدی، نفوسی که از هر سبی قطع امید کرده و تنها به خدای سبحان که مسبب الاسباب است دل بسته، کلامی است الهی و کتابی است عزیز، که ظاهر و باطنی دارد، تنزیل و تاویلی دارد، تبیان برای هر چیز است، و سنگینی آن از حال و وضع رسول خدا (ص) مشهود بود، همه می‌دیدند که در هنگام گرفتن آن دچار برحاء - حالتی شیوه بیهوشی - می‌شد، و این معنا در روایات بسیار زیاد آمده.

و اما از حیث تحقق بخشیدن به حقایق معارفش، و ساده‌تر بگوییم توحید و معارف اعتقادی و اخلاقیش را در خود پیاده کردن، آن

قدر سنگین است که در بیان سنگینیش کافی است آیات زیرا را بخوانیم که می‌فرماید: **لَوْأَنْزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَرَأَيْتَهُ**

**خَاشِعًا مَتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضَرِّ بِهَا اللِّتَّاسِ لَعَلَّمَ يَتَفَكَّرُونَ** (اگر این قرآن را بر کوهی نازل می‌کردیم

می‌دیدی که در برابر آن خشوع می‌کند و از خوف خدا می‌شکافد. و اینها مثالهایی است که برای مردم می‌زنیم تا در آن

بیندیشند. حشر، آیه ۲۱) قرآن کریم نه تنها به آن دو اعتبار سنگین است، بلکه به اعتبار پیاده کردنش در جامعه و دعوت مردم به

اینکه مراسم دین حنیف را پا دارند، و خلاصه برتری دادن این دین حنیف بر سایر ادیان نیز سنگین است، شاهد سنگینیش مصائب

و ناملایماتی است که رسول خدا (ص) در راه خدا تحمل کرد، و آزارهایی است که برای خدا چشید، که آیات قرآن هم پاره‌ای از

أنواع ایندها و استهzaها و خطاكاريهاي که آن جناب از مشركين و كفار و منافقين و بيماردلان ديد حکایت کرده است.

به دليل اينکه اين آيات را که در اول بعثت نازل شده برای هر کس بخوانی همين به ذهنش می‌رسد.

این آیه در مقام تعلييل حكمی است که جمله **قُمُّ الْلَيْلِ إِلَّا قَلِيلًا** بر آن دلالت دارد، در نتيجه به مقتضای سياق- با در نظر گرفتن

اینکه خطاب به خصوص رسول خدا (ص) است- اين معنا را می‌رساند که اگر گفتیم شب زنده‌داری کن، و در شب با خواندن قرآن

متوجه درگاه ما شو، برای اين بود که خود را برای کرامت قرب و شرف حضور، و افتخار همکلامی با ما آماده سازی، تا ما قول

ثقلی را بر تو القاء کنيم. بنا بر اين، نماز شب راهی است که آن جناب را به چنین موقعی کريم متنهی می‌سازد. وقتی يکی از

جهات سنگيني قرآن سنگيني معارف آن، و نيز پذيرفتن شرایع و احکام آن است قهره بر امت هم ثقل خواهد بود، همانظور که بر

رسول خدا (ص) سنگين بود، سنگيني آن بر خود رسول از جهت صعوبت تحقق حقائق آن، و از جهت مصائبی است که در طريق

ابلاغ آن خواهد دید، و سلب راحت و فراغتی است که از رسول خواهد شد، و از جهت مجاهدت نفس و انقطاع به سوی خدا، و

زحماتی است که لازمه گرفتن وحی است. و اما سنگيني آن بر امت از اين جهت است که آنها هم در پاره‌ای از جهات یاد شده با

رسول شريکند، از آن جمله تحقق دادن به حقائق قرآن در نفس، و نيز پيروی اوامر و نواهي خدا و رعایت حدود آن است، که هر

طایفه از طوایف امت به قدر وسع و طاقت‌باشد این رنجها را تحمل کند.

**إِنَّ نَاشِئَةَ الْلَيْلِ هِيَ أَشَدُّ طَعَاءً أَقْوَمُ قِيلَاً إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِ سَبِيعَاطِلِيًّا**

ترجمه پيوسته: قطعاً پديده شب برای پراستن نفس پا بر جا تبر از روز و سخن در آن ثابت تر و درست تر است. تو در روز

كارهایی داری که به خود مشغولت می‌کند و زمان درازی را از تو سپری می‌کند از اين رو نمی‌تواني آن گونه که باید به

پروردگارت روی بياوري، پس شب را درياب و در آن به قرائت قرآن پيرداز.

توضیحات: آیه اولي در اين مقام است که بیان کند چرا شب را برای اين نماز اختیار کردیم، و آیه دوم در مقام اين است که بیان

کند چرا روز را انتخاب نکردیم هم چنان که آیه قبلی که می‌فرمود: **إِنَّ أَسْتُنْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا** در مقام بیان اين بود که اصلاً

چرا نماز شب تشریع شد.

و اينکه فرمود "حداده شب شدیدترین قدم نهادن است" کنایه است از اينکه اين عمل از هر عمل ديگر در صفاتي نفس، انسان را

ثبت قدم تر می‌سازد، و بهتر از هر چيز نفس آدمی را از اينکه به وسیله شواغل روز، دچار کدورت شود حفظ می‌کند و مراد از

اینکه فرمود "حادثه شب اقوم قیلا است" این است که قرآن خواندن در شب استوارترین و صائب‌ترین سخن است، برای اینکه در قرآن خواندن شبانه، حضور قلب بیشتر و توجه به کلام دقیق‌تر است.

"سبح طویل" در روز کنایه از غور در مهمات زندگی و انواع زدوبندها در برآوردن حوايج زندگی است.

### وَإِذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَّئِلِ إِلَيْهِ تَبَّئِلًا (۸)

ترجمه پیوسته: و زبان به ذکر نام پروردگارت بگشا و از مردم و مشغله ها بُر و به خدا پیوند.

### رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهٌ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا (۹)

ترجمه پیوسته: اوست پروردگار خاور و باخترا، معبدی شایسته پرستش جز او نیست، پس او را در همه امورت - امور تکوینی و تشریعی - کار ساز خویش برگیر.

**توضیحات:** جمله **رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ** در معنای "رب همه عالم" است برای اینکه مشرق و مغرب دو جهت نسبی است که مشتمل بر تمامی جهات عالم مشهود است، و اگر از میان شش جهت تنها این دو جهت را ذکر کرد، برای این بود که با لیل و نهار که قبل اذکرش شده بود مناسب‌تر بود، چون شب و روز مربوط به طلوع و غروب است.

خواهی پرسید برای اشاره به رویت خدای تعالی همان کلمه "ربک" کافی بود، چه باعث شد که دوباره بفرماید: **رَبُّ الْمَشْرِقِ وَ**

### الْمَغْرِبِ؟

در پاسخ می‌گوییم: خواست تا از زبان رسول خدا (ص) فهمانده باشد که اگر مامور شده خدای تعالی را رب خود بگیرد، برای این بود که پروردگار هم رب او است و هم رب همه عالم، نه اینکه تنها رب او باشد.

نکته دیگری که در آوردن جمله **رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ** هست این است که چون این جمله به معنای "رب همه عالم" است، در نتیجه زمینه‌چینی می‌شود برای جمله بعدی که می‌فرماید **لَا إِلَهٌ إِلَّا هُوَ** و آن را تعلیل می‌کند، و می‌فهماند اگر می‌گوییم معبدی جز خدا نیست، برای این است که الوهیت و معبدیت از فروع رویت است، و رویت عبارت است از مالکیت و تدبیر، که مکرر بیانش گذشت، و چون رب همه عالم خدادست پس جز او هم معبدی نیست.

**فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا**، وکیل گرفتن به این معناست که انسان غیر خودش را در جای خود بشاند، به طوری که اراده او به جای اراده آدمی کار کند، و عمل او هم عمل خود آدمی باشد، پس اینکه انسان خدای تعالی را وکیل بگیرد، به این است که آدمی تمامی امور را از آن خدا و به دست او بداند. اما در امور خارجی و حوادث عالم، به اینکه نه برای خودش و نه برای هیچ یک از اسباب ظاهري استقلال در تاثير قائل نباشد، چون در عالم وجود، هیچ مؤثری (به حقیقت معنای تاثیر) به جز خدا وجود ندارد، و در نتیجه داشتن چنین اعتقادی، در احوال مختلف رضایت و خشم و مسرت و تاسف و غیره، دل به هیچ سببی نبندد، بلکه در مقاصد و آرزوهایش متولّ به آن سببی شود که خدای تعالی معرفی کرده، آن هم نه به طوری که برای آن سبب استقلال در تاثیر قائل باشد و بدان مطمئن گردد بلکه ظفر یافتن به مطلوب را از خدا بداند، تا هر چه خدا برایش صلاح دانست اختیار کند.

و در اموری که ارتباط به عمل او دارد و خلاصه در وظایف عملیش در عبادات و معاملاتش، اراده خود را تابع اراده تشریعی خدا کند، در نتیجه طبق اراده او و مطابق قوانین او عمل کند.

اینجاست که روشن می شود جمله **فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا** چگونه با جمله **وَأَذْكُرْ أَشْمَرِبِكَ** و امر تشریعی قبل از آن ارتباط پیدا می کند، و چگونه با مطالب بعد یعنی جمله **وَاصْبِرْ وَجَلِيلًا** و جمله **وَاهْجِزْهُ** و **وَذَرِيْ** مرتبط می شود.

### **وَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاهْجِزْهُ هَبْجِرْ أَجْمِيلًا**

ترجمه پیوسته: و بر آنچه مشرکان درباره تو می گویند شکیبا باش و با آنان مقابله به مثل نکن، بلکه با خوبی پسندیده آنان را به حق فرا خوان.

توضیحات: این آیه و ما بعد آن عطف است بر مدخل "فاء"، در جمله **فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا** یعنی: او را وکیل بگیر که لازمه وکیل گرفتن او این است که بر آنچه می گویند و با آن تو را اذیت و استهزأ نموده به اموری از قبیل کهانت و شاعری و جنون متهمت نموده قرآن را اساطیر اولین می خوانند صیر کنی، و نیز لازمه آن این است که با آنها به خوبی قهر کنی. مراد از "هَبْجِرْ أَجْمِيلًا"-قهر کردن به خوبی" به طوری که از سیاق بر می آید این است که با آنان به حسن خلق معامله نموده و به خیرخواهی به سوی حق دعوتشان کند، و گفته های آنان را با گفته هایی که می تواند بگوید مقابله به مثل ننماید.

### **وَذَرِيْ وَالْمَكَذِّبِينَ أُولَى النِّعَمَةِ وَمَهْلِكُمْ قَلِيلًا**

ترجمه پیوسته: و مرا با تکذیب کنندگان [رسالت] که صاحبان نعمتند و سر کردگان کفر، واگذار، تا خود از آنان انتقام بگیرم، و به آنان اندکی مهلت ده تا زندگی چند روزه دنیا رو سپری کنند.

توضیحات: این آیه تهدید کفار است و مراد از "مکذبین صاحبان نعمت"، همان کفاری است که در آیه قبلی نامشان برده شد، و یا حد اقل رؤسای آنان است، و اگر در توصیف آنان بین صفت "مکذبین" و صفت "اولی النعمه" جمع کرد برای این بود که اشاره کند به علت آن تهدیدی که متوجه ایشان کرد، چون تکذیب دعوت الهی از ناحیه افراد متنعم، کفران نعمت اوست، و جزای کفران گری سلب نعمت و تبدیل آن به نقمت است.

و مراد از اینکه فرمود "اندکی مهلتشان بده" ، زمانی اندک است، یعنی همان زمان اندکی که در زمین زندگی می کنند، و برای زمانی بی انتها به سوی پروردگارشان بر می گردند، و حساب و جزا می بینند.

این آیه به ظاهرش عام است و در این آیه التفاتی از غیبت "ربک" به تکلم "ذرني" بکار رفته، و شاید وجه آن تشدید همان تهدید باشد، چون خدای سبحان با گفتن "ذرني" تهدید را به خودش نسبت می دهد. و آن گاه التفاتی دیگر به کار می برد. و آن این است که سیاق متکلم وحده "ذرني" را به سیاق متکلم مع الغیر "ان لدینا" بر می گرداند، تا عظمت خود را به رخ آنان بکشد.

### **إِنَّ لَدَنِيَا أَنْكَلًا وَجَحِيمًا** وَطَعَامًا ذَاغَصَةً وَعَذَابًا أَلِيمًا

ترجمه پیوسته: به یقین نزد ما بندها و آتشی بر افروخته است. و طعامی گلوگیر عذابی دردنگا!

**توضیحات:** این آیه، جمله "ذرني ... را تعیل می‌کند و دو آیه عذابهای آخرت را یادآوری می‌کنند که نعمت‌های دنیا به کیفر کفرانشان به آن عذابها و نقمت‌ها مبدل می‌گردد.

### يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَاثِتُ الْجِبَالُ كَثِيَّاً مَهِيلًا ﴿١﴾

ترجمه پیوسته: این کیفر در روزی است که زمین و کوهها سخت برلزنده و کوهها به صورت شن‌هایی روان در آیند.

**توضیحات:** کلمه "یوم" طرف است برای عذابی که در دو آیه سابق وعده‌اش داده شد. مهیل شدن کوهها به معنای آن است که وقتی ریشه‌اش تکان بخورد از بالا فرو بریزد.

### إِنَّا أَزَّسْلَنَا إِلَيْكُمْ رَسْوَلًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَزَّسْلَنَا إِلَى فِرْعَوْنَ رَسْوَلًا ﴿٢﴾

ترجمه پیوسته: ما به سوی شما پیامبری را که بر اعمالتان گواه است فرستاده ایم، همانگونه که به سوی فرعون نیز پیامبری فرستادیم.

**توضیحات:** این آیه مکذین صاحب نعمت از قوم رسول خدا (ص) را تهدید می‌کند.

در این آیه التفاتی از غیبت به خطاب بکار رفته، در آیات قبل کفار غایب فرض شده بودند، می‌فرمود: **مَهْلِمْ قَلِيلًا** و در اینجا حاضر فرض شده‌اند، می‌فرماید: "ما به سوی شما رسولی فرستادیم"، و گویا وجهش این باشد که وقتی گوینده، کفار را وعده عذاب انکال و جحیم و طعام گلوگیر و ... داد، خودش دچار اندوه شد که این بیچارگان چرا باید به خاطر سفاحت و ندانم کاری خود را به هلاکت ابدی بیندازند، و برای اینکه برای آخرین بار کاری کنند که مبتلا به آن هلاکت نگردند، سخن را که تا کنون پشت سر آنان می‌گفت رو در روی آنان بگوید، شاید مؤثر واقع شود، و شک و تردیدی که در باره قیامت دارند از دلهایشان بر طرف شده، حجت بر آنان تمام شود، تا شاید به این وسیله پرواپی بکنند، و لذا به همین منظور حال آنان را با حال فرعون، و حال رسول خدا (ص) را با حال موسی (ع) مقایسه کرد، و با جمله **فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرُوكُمْ يَوْمًا وَبَا جَمْلِهِ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرُوكُمْ يَوْمًا**، به عاقبت امر فرعون اشاره نمود.

پس اینکه فرمود: **إِنَّا أَزَّسْلَنَا إِلَيْكُمْ رَسْوَلًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ** اشاره است به تصدیق رسالت رسول خدا (ص) از ناحیه خود خدای تعالی، و اینکه رسول خدا (ص) شاهد بر اعمال شما است، امروز در دنیا آنچه می‌کنید می‌بیند و نظارت می‌کند، و فردا در آخرت شهادت می‌دهد و در اینکه به شهادت رسول خدا (ص) اشاره کرده نوعی نهی مردم از نافرمانی و مخالفت و تکذیب آن جناب است. منظور از رسول در جمله **كَمَا أَزَّسْلَنَا إِلَى فِرْعَوْنَ رَسْوَلًا** موسی بن عمران (ع) است.

### فَعَصَى فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخْذَنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿٣﴾

ترجمه پیوسته: ولی فرعون آن پیامبر را نافرمانی کرد، از این رو ما او را به کیفری سخت فرو گرفتیم.

**توضیحات:** در این جمله به عاقبت امر نافرمانی فرعون از موسی اشاره کرده و اگر از موسی به رسول تغییر کرده، برای این است که اشاره کند به اینکه آن سببی که باعث گرفتاری فرعون شد، مخالفتش با شخص موسی بدان جهت که موسی است نبود، بلکه

بدان جهت که فرستاده خداست بود، پس این کفار هم از مخالفت محمد (صلوات الله عليه) بر حذر باشند، چون او نیز رسول خدا است.

هم چنان که به کار بردن اسم ظاهر بجای ضمیر در جمله "فَعَصَى فِرْعَوْنٌ" برای این بود که اشاره کند به اینکه اولاً منشاً تکذیب و مخالفت فرعون همان تفرعن او بود، و ثانیاً عزت و علو در زمین و بالیدن به کثرت عده و وسعت آب و خاک و نفوذ مشیت. و خلاصه تفرعن او حتی به قدر یک خردل در دفع عذاب الهی از او اثر نکرد، و عذاب الهی او را با آن همه قدرتش بگرفت، تا چه رسد به این کفار تکذیب گر که مردمی ناتوان و گرسنه‌اند.

### **فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنَّ كَفَرَتِمْ يَوْمَ يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شَيْبًا**

ترجمه پیوسته: پس اگر شما [به رسالت پیامبر] کافر شوید، چگونه از عذاب روزی که کودکان را پیر می کند، پرهیز توانید کرد؟

توضیحات: مراد حفظ کردن از عذاب آن روز است.

**يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شَيْبًا**، این تعبیر که "آن روز کودکان را پیر می کند" کنایه است از شدت عذاب آن روز نه طولانی بودنش.

### **السَّمَاءُ مُنْقَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ مَقْعُولًا**

ترجمه پیوسته: آن روز آسمان شکافته می شود، و وعده خدا انجام شدنی است.

توضیحات: این آیه برای بار دوم به شدت آن روز اشاره می کند، و ضمیر "به" به کلمه "یوم" بر می گردد.

و جمله **كَانَ وَعْدُهُ مَقْعُولًا** استینافی است، یعنی می خواهد نکته‌ای جدید را افاده کند، و آن این است که وعده خدا شدنی است. و با آوردن این جمله تهدید سابق را مسجل می کند، و اگر کلمه " وعد" را به ضمیر راجع به خدای تعالی نسبت داد و نفرمود: "کان وعد الله"، شاید برای این بود که اشاره کند به اینکه غیر از خدا کسی نیست که صلاحیت داشته باشد چنین تهدیدی بکند، پس آوردن ضمیر هم کافی است و احتیاج به آوردن نام خدای تعالی نیست.

### **إِنَّ هَذِهِ تَذَكِّرَةٌ لِّفَتْنَةٍ شَاهَةٌ تَخْدَدٌ إِلَى رَبِّهِ سَبِيلًا**

ترجمه پیوسته: قطعاً این سفارش پند و تذکاری است، پس هر که خواهد راهی به سوی پروردگارش بر گیرد و به قرب او نایل آید این راه را برابر می گزیند.

**إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُولُ مَا ذُنِّيَّتِ الْأَيْلِ وَنِصْفَهُ وَ ثُلُثَهُ وَ طَادِفَهُ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَ اللَّهُ يُقْدِرُ الْأَيْلِ وَ النَّهَارَ عَلَيْهِمْ أَنَّ لَنْ تُخْصُّوْهُ فَقَاتِبَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا أَمَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلَيْهِمْ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَى وَ عَالَمُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ يُقْتَلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقْرَءُوا أَمَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَ عَلَيْهِمُ الْزَكَوةُ وَ أَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَ مَا تَقْدِمُوا إِلَّا نَفِسُكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ إِنَّ اللَّهَ هُوَ خَيْرٌ وَ أَعْظَمُ أَجْرًا وَ اسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ**

**ترجمه پيوسته:** همانا پروردگارت می‌داند که تو نزديك به دو سوم شب و گاهی نيمی از آن و گاه يك سوم آن را به نماز بر می‌خizی، و گروهي از کسانی که با تواند، نيز اينگونه اند. چگونه خدا بي خبر باشد، در حالی که اوست که اندازه شب و روز را مقرر میکند؟ او دانست که همه شما نمی‌توانيد زمان تعیین شده برای عبادت شبانه را به شمار بي آوريد؛ از اين رو با رحمت خويش به شما روي کرد و تکليف شما شما را کاهش داد. اکنون لازم نیست دوسوم یا نيمی از شب یا يك سومان را به نماز برخizيد، ولی هر چه از قرآن برای شما آسان است بخوانيد. او همچنین دانست که برخی از شما بيمار خواهند شد و عده‌اي دیگر برای بدست آوردن روزی و برخورداری از فضل خدا سفر می‌کنند، و گروهي دیگر در راه خدا پيکار می‌نمایند و بر آنان دشوار است که حدود نيمی از شب را به نماز برخizند. بنابراین هر چه از قرآن برای شما آسان است بخوانيد و نماز را بر پا داريد و زکات اموالستان را پردازيد و با اتفاق در راه خدا به خدا وامي نیکو دهيد. و هر کار خيری برای آخرت خود پيش می‌فرستيد، آن را نزد خدا نيكوتر از آنچه کرده ايد و با پاداشي بزرگ تر خواهيد يافت. و از خدا آمرزش بخواهيد که خدا بسيار آمرزنده و مهربان است.

**توضیحات:** خطاب در این آيه به رسول خدا (ص) است، و تعبير به "ربک" اشاره است به اينکه رحمت و عنایت الهی شامل آن جناب است، و همچنین تعير به **يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُولُ مَا ذَنَّتِ مِنْ ثُلُثَيِ الْلَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَ ثُلُثَهُ طَافِقَةً مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ**، بویی از شکر می‌دهد، و از لحنش يداست که می‌خواهد از آن جناب تشکر کند.

**تَقُولُ مَا ذَنَّ مِنْ ثُلُثَيِ الْلَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَ ثُلُثَهُ**، او عاطفه در جمله "ونصفه و ثلثه" صرفا برای مطلق جمع است، و می‌خواهد بفرماید خدای تعالی می‌داند که تو در بعضی از شبها کمتر از دو ثلث شب، و در بعضی از شبها نصف شب، و در بعضی ثلث شب را به نماز می‌ایستی.

و مراد از "معيت" در جمله **وَ طَافِقَةً مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ** معيت در ايمان است، آيه شريفة دلالت دارد بر اينکه بعضی از مؤمنین نماز شب می‌خوانند، همانطور که رسول خدا (ص) می‌خواند.

و جمله **وَ اللَّهُ يُقْرِئُ اللَّيْلَ وَ النَّهَارَ** در مقام تعلييل برای جمله **إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ** است، و معنای مجموع آن دو اين است که چگونه خدا نداند با اينکه خدا آن کسی است که خلقت و تدبیر منتهی به او است. در اين تعلييل می‌بینيم تقدير، يعني تعیین مقدار شب و روز و ثلث و نصف و دو ثلث آنها را به الله نسبت داده، نه به نام "رب"، یا نام دیگر، و اين برای آن است که اندازه‌گيری مخلوق از شئون خلقت است، و خلقت مستند به الله است، که هر چيزی به او منتهی می‌شود.

**عِلْمٌ أَنَّ لَنْ تُخْصُوْهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرُأُ امَاتِيسَرَ مِنَ الْقُرْآنِ**، ضمير در **لَنْ تُخْصُوْهُ** به تقدير مستفاد از **يُقْدِرُ الَّيْلَ وَ النَّهَارَ**، و يا به قيام مستفاد از **تَقُولُ مَا ذَنَّ مِنْ ثُلُثَيِ الْلَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَ ثُلُثَهُ طَافِقَةً مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ** بر می‌گردد.

مراد از اينکه فرمود: "خدا دانست که شما نمی‌توانيد اين مقادير را به دست آوريد" اين است که اين احاطه برای عموم شما مکلفين ميسر نیست، نه اينکه حتی هیچ فردی نمی‌تواند چنین احاطه‌ای پیدا کند.

و مراد از اينکه فرمود: "به همین جهت بر شما توبه کرد" اين است که به رحمت الهی‌اش به طرف شما توجه و رجوع کرد و تکليف شما را در اين باب تخفيف داد.

و منظور از اینکه فرمود: "پس از قرآن هر چه برایتان میسور بود بخوانید"، این است که در وظیفه شب زنده داری و مقدار آن برای عموم تخفیف دهد، و اگر حرف "فاء" را بر سر جمله آورد، و فرمود: "فاقرها"، برای این بود که بفهماند این تخفیف نتیجه علم خدا به دشواری آن اندازه گیری‌ها برای مکلفین است.

و لازمه این تخفیف توسعه یافتن تکلیف برای عموم مکلفین، و برخورداری همه از نعمت شب زنده داری است، هر کس به مقدار وسعش، نه اینکه خواسته باشد حکم ثلث و نصف و کمتر از دو ثلث را حتی برای آن فردی که قدرت احصای آن را دارد نسخ کنند، و بفرماید: از این به بعد این عمل بدعت و حرام است، برای اینکه گفتیم این عمل برای غالب مردم دشوار است نه برای همه، و اگر برای همه غیر میسر بود، و حتی یک نفر هم قادر به انجام آن نبود از اول تشریع نمی شد.

علاوه بر این، در آیه شریفه پیغمبر خود و طایفه‌ای از مؤمنین را تصدیق کرده که ثلث و یا نصف و یا کمتر از دو ثلث را شب زنده داری می کردند، و می توانستند این اندازه‌ها را رعایت کنند، و میسر نبودن آن را به جمیع مردم نسبت داده، و معلوم است که جمیع مردم عبارتند از آنها که این کار را می کردند، و آنها یکی که نمی کردند، پس حکم شب زنده داری شاق بر مجموع من حیث المجموع است، نه شاق بر تک تک عموم مسلمانان، و چون چنین است تکلیف را طوری تخفیف داد که هم اصل تکلیف برای افرادی که قادر بر اندازه گیری هستند بماند، و هم آسانتر آن برای همه میسور شود، و فرمود: **فَاقْرُّأْمَا تَيْسِرَ مِنَ الْقُرْآنِ**، و حکم شب زنده داری چه حد اکثرش یعنی ثلث و دو ثلث و نصف و چه حد اقلش یعنی خواندن مقدار میسور از قرآن برای عموم مؤمنین مستحب است.

### **عَلِمَ أَنَّ سَيِّكُونُ مِنْكُمْ مَرْضٌ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَتَّغَرَّبُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ**

این قسمت از آیه به مصلحت دیگری که باعث تخفیف در امر به قیام در ثلث و نصف و کمتر از دو ثلث شد اشاره می کند، می فرماید: علاوه بر اینکه حکم یاد شده بر عame مکلفین دشوار است، این دشواری در باره بیماران و مسافران و رزمندگان بیشتر است، و مراد از "ضرب فی الارض" مسافت، و مراد از "ابتغاء من فضل الله" طلب روزی از راه مسافرت به نواحی زمین برای تجارت است.

**فَاقْرُّأْمَا تَيْسِرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا**، در این قسمت از آیه حکم تخفیف را تکرار می کند تا مطلب تاکید شود، و ضمیر "منه" به قرآن بر می گردد و مراد از "زکات" زکات واجب است، و منظور از "قرض دادن آن به خدای تعالی"، اتفاقهای غیر زکات و صدقات مالی است که در راه خدا داده می شود. و عطف امر به اقامه نماز و دادن زکات و قرض دادن به خدا به مساله تخفیف، برای اشاره به این معنا بوده که تکالیف دینی هم چنان به وجوب و اهمیت خود باقی است، و خدای تعالی هم چنان به امر آن اعتنا دارد، پس کسی خیال نکند که تخفیف از شب زنده داری به سایر وظائف سرایت کرده.

**وَمَا تَقْدِمُ الْأَنْفُسُ كُلُّمِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ إِنَّ اللَّهَ هُوَ خَيْرٌ أَوْ أَعْظَمُ أَجْرًا**، مراد از "خیر مطلق"، اطاعت است، چه واجب و چه مستحب.

**وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ** سوره مورد بحث را با امر به استغفار ختم نمود، و در اینکه فرمود: "به درستی خدا غفور و رحیم است" اشعاری به وعده مغفرت و رحمت خدا هم دارد.

### بخش سوم: قسمت بندی سوره

قسمت اول: آیات ۱ تا ۱۴

قسمت دوم: ۱۵ تا ۱۹

قسمت سوم: آیه ۲۰

### بخش چهارم: جهت هدایتی هر قسمت سوره

#### جهت هدایتی قسمت اول

آیات ۱ تا ۷ با اوامری خطاب به رسول خدا (صلی الله علیه و آله و سلم) آغاز می‌شود: سه فرمان نخست، ایشان را به شب‌زنده‌داری توصیه می‌کند و فرمان چهارم، به ترتیل قرآن؛ با توجه به تعلیل مذکور در آیات ۵ تا ۷، روشن می‌شود که ترتیل قرآن، فرمانی در تکمیل امر به شب‌زنده‌داری است، نتیجه آنکه پیامبر اکرم (ص) در چهار آیه نخست این مطلب، به شب‌زنده‌داری و ترتیل قرآن در شب فرمان داده شده‌اند. آیات ۵ تا ۷ نیز در مقام تعلیل فرامین مذکور ایراد شده و هدف از این فرامین را ایجاد آمادگی برای دریافت قول ثقلیل (وحی قرآنی) دانسته است.

آیات ۸ تا ۱۴ نیز همانند آیات قبل، با فرامینی خطاب به رسول مکرم اسلام (صلی الله علیه و آله و سلم) آغاز می‌شود. تفاوت این فرامین با دستورات صادر شده در مطلب پیشین از جهت رویکرد است، اامر گذشته در راستای ایجاد آمادگی برای دریافت وحی است، اما اامر این مطلب، در جهت ایجاد آمادگی برای ابلاغ وحی و صبر در برابر تبعات آن است لذا در جهت هدایتی آیات ۱ تا ۱۴ می‌توان گفت که: با صدور فرامینی خطاب به رسول گرامی اسلام (صلی الله علیه و آله و سلم) در صدد تقویت ارتباط ایشان با خدای متعالی و آماده‌سازی ایشان برای دریافت وحی و صبر بر مکاره تبلیغ وحی است؛ این معانی را با این عنوان می‌توانیم جمع‌بندی کیم: «آماده‌سازی رسول اعظم (صلی الله علیه و آله و سلم) برای دریافت و ابلاغ وحی (رسالت).»

#### جهت هدایتی قسمت دوم

این آیات برای انذار کافران تکذیب کننده صاحب نعمت از قوم رسول خدا (صلی الله علیه و آله و سلم) است و وضعیت آنان را با فرعون مستکبر بر خدا و رسول و خوار کننده رسول و مومنان مقایسه می‌کند و با اشاره به عاقبت در دنیا ک او، زمینه اتعاظ مشرکان را فراهم می‌آورد. لذا جهت هدایتی این آیات را می‌توان اینگونه بیان کرد: «هشدار به مشرکان، نسبت به پذیرش رسالت پیامبر اعظم (صلی الله علیه و آله و سلم)»

#### جهت هدایتی قسمت سوم

سخن در این آیه شریفه برای تخفیف دادن به دستوری است که در اول سوره داد، و آن عبارت بود از پرداختن به نماز شب و تهجد، در این آیه می‌خواهد بفرماید: خدا از مؤمنین اکتفاء کرد به هر مقداری که بتوانند از قرآن تلاوت کنند.

### بخش پنجم: جهت هدایتی سوره

این سوره رسول خدا (ص) را امر می‌کند به اینکه شبانه قرآن بخواند، تا به این وسیله آماده و مستعد گرفتن مسئولیتی گردد که به زودی به او محول می‌شود، و آن قرآنی است که به وی وحی خواهد شد، و دستورش می‌دهد در برابر حرفه‌ای بیهوده‌ای که

دشمنان می‌زنند، و شاعر و کاهن یا دیوانه‌اش می‌خوانند صبر کنند، و به نحوی پسندیده از آنان کناره‌گیری نمایند، و در این آیات تهدید و انذاری هم به کفار شده، و حکم صبر را به همه مؤمنین تعییم داده، در آخر تخفیفی را که برای مؤمنین قائل شده ذکر می‌کند.

لذا این سوره مبارکه به منظور فراهم سازی زمینه پیشبرد امر خطیر رسالت، در صدد تقویت معنوی روح با عظمت رسول مکرم اسلام (صلی الله علیه و آله و سلم)، از طریق توصیه ایشان به تقویت ارتباط با خدا و صبر و توکل در راه او برآمده است و در این میان جامعه را نیز مورد توجه قرار داده است: مشرکان مستکبر و مغور را به عذابی سخت تهدید کرده است تا از مقابله با رسالت دست بردارند و در جای دیگر مومنان را در سطحی پایین‌تر مشمول احکام و فرامین صادر شده برای پیامبر اعظم (صلی الله علیه و آله و سلم) قرار داده و رئوس وظایف دینی ایشان را تبیین فرموده است، تا آنها هم به سهم خود برای پیشبرد امر رسالت و مقاومت و صبر در برابر مکاره این راه پر فراز و نشیب آماده گردند.

و این سوره از نخستین سوره‌هایی است که در اول بعثت نازل شده. حتی بعضی گفته‌اند: دومین یا سومین سوره‌ای است که بر قلب مقدس نبی اکرم (ص) نازل شده است.

**وَإِخْرِجُوهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ**  
(یونس / ۱۰)